

個人情報保護のため、メルアド登録をしている IIA 会員に BCC で配信しています。ご了承ください。

\_\_\_\_\_  
>★メールマガジン 2020 年 11 月号：市川市国際交流協会★<  
—Y`Y`Y`Y`^Y`Y`Y`Y`^Y`Y`Y`Y`^Y`Y`Y`Y`^Y`Y`Y`Y`^Y`Y`Y`—

9/10 月号につづきメールマガジン第 3 弾を配信させていただきます。

コロナ禍でも最大の注意を払いながら、徐々にイベントが再開されている様子がわかります。

メルマガはまだまだ試行錯誤しております。今号は写真をみて頂けるよう、詳細を IIA の HP にある情報からみて頂けるよう、URL が貼り付けてあります。参考にしてください。メルマガに対する皆様のご意見、ご要望をお待ちしております。このメルマガが届いていない会員の方々に、メルアド登録をするよう伝えてください。

IIA 事務局の連絡先 [Phone:047-332-0100](tel:047-332-0100) email: [info@iia21.jp](mailto:info@iia21.jp)

### 「行徳神社めぐり 2020」

本年中止になりました「行徳まつり」の代替えとして 11 月 3 日（祝）に行徳地域の神社において、神輿・獅子頭等を一般公開するとともに、感染症・疾病等の鎮静祈願を行う『行徳神社めぐり』を開催しました。With コロナの時期を念頭に、スマートフォンによる非接触スタンプラリーをおこない、5 カ所以上でオリジナル神輿マスクを先着 300 名に進呈するという催しは、開始 1 時間あまりでマスク終了という人気ぶりでした。大勢の人々が行徳の神社を訪れてくださり感謝申し上げますとともに、予想以上の反響で景品が 300 では少な過ぎがっかりさせてしまったことを深くお詫び申し上げます。景品が無くなってでも神社を巡って下さった方々ありがとうございました。

来年の行徳まつりもよろしく願い申し上げます。（行徳まつり実行委員 田所みや子）

<http://www.iia21.jp/gyotokumask.jpg> ←マスクです

### 「トークルームサロンオープン」（外国人委員会）

10 月 7 日外国人委員会主催のトークルームサロンが市川日本語学院で無事にオープンしました。

当日、IIA 会長、市川市国際交流課の方達が来てくれて応援してくれました。外国の方日本の方と日本語学院の先生達も参加されて、途中日本語学院の生徒達が休み時間を利用して飛び入り参加してくれました。

マスク、消毒を注意しながら、人が多くなると話題も多くなりました。話題の中心は日

本語の勉強、今のコロナなどさまざまでした。(鈴木 迎慶)

<http://www.iia21.jp/talkroom2011.jpg> ←教室での様子

### 「武漢感染支援物資と長屋王の漢詩」 (楽山市委員会)

今年1月新型コロナ・ウイルスが武漢で発生した際、武漢と活発に友好都市交流をしている日本の大分市から武漢へ送った援助物資に貼られていた長屋王の漢詩が中国で評判になり、日本の支援に対する評価が数倍も上がったと報じられた。以前、武漢鉄鋼コンビナートから支援を求められ、200名もの技術者を旧新日鉄大分製鉄所に迎え入れ、更に日本側技術者も多くが現地で指導に当たった事をきっかけとなり、教育、スポーツや農業視察団の受入れなど、活発に幅広い交流事業が行われているという。

話題の漢詩は、長屋王(天智天皇の孫、左大臣 684~729)作で、遣唐使に託して唐に贈った千着の袈裟の衿に次のように刺繍をされた。「山川異域 風月同天 寄諸佛子 共結来縁」：山川は域を異にし、風月は天を同じうす、諸々の仏子に寄せて、共に来縁を結ばん。鑑真和尚は、この贈られた袈裟の刺繍に心を動かされ、日本への渡航を決意したという。聖武天皇が派遣した栄叡と普照による招聘だけが要因ではないという。更に、清朝康熙帝が編纂した唐代の漢詩集「全唐詩」巻732に掲載され、鑑真和尚来日の経緯にも記されている。

日中両国に1300年も前の漢詩と文化交流を理解し、それに呼応する人々がいることに心を動かされる。長屋王の数奇な運命の歴史を思い巡らし、最近は様々な問題を抱え、必ずしも良好とはいえないにしても、世界に稀な漢字文化を共に継承することで、文化交流を大切に、互に最も深く理解しあえる隣人であり、日中友好交流の繁栄を切に願う。

(島根 慶一)

### 「日本語教室の現状」 (日本語教室委員会)

○市川市の17日本語教室は3月以降、しばらく閉鎖状態でしたが、8月から徐々に開講でき、現在は80%位は活動できています。

○そのうち30%程度はZOOM等を利用したオンライン教育を、10名前後の講師が実施しています。

○早く100%にしたいのですが、ソーシャルディスタンスを取るために、使えない教室も多い、定員の半分しか入れない等の事情もあり、まだ時間が掛かりますが、各教室、工夫しながら頑張っています。

いま教室を開いているかどうかのお知らせは次のURLです。

<http://www.iia21.jp/jpnschool.html>

日本語教室リストが曜日順に分かりやすくリニューアルされましたので併せてごらんください。(西依 章郎)

## 「ヨガ」 (バディーズ)

10月のバディーズの活動は篠崎さんにストレッチとヨガを教えていただきました。ひさびさの集まりで、メンバーの皆さんはお互いの元気な顔を見られて、嬉しく楽しく体を動かしました。そして、自粛中にどのように過ごしたかを分かち合いました。バディーズの皆さんはもともとアクティブでポジティブな方が多いので、たとえ自粛中でも時間を有効利用したり、外でウォーキングをしたりして、新しい発見をしたりして、とても元気を保っています。教えてもらったストレッチは家でも簡単にできるので、活用させていただきます。

次回の集まりはそれぞれの国の生活の知恵を教え合います、皆さんとお話ができるのを楽しみにしています。これからの活動は以前のように料理をしたり、パーティーをしたりすることができませんが、メンバーの活力溢れる持ち味できっとバディーズは相変わらず楽しい集まりを続けて行けると思います。(中村 ソニア)

<http://www.iaa21.jp/buddiesyoga20111.jpg> ←ヨガ中

<http://www.iaa21.jp/buddiesyoga20112.jpg> ←ヨガ中

## 「日本語を母語としない親と子どものための進路ガイダンス 2020 in CHIBA」

今年はコロナ禍にあって開催が危ぶまれましたが、無事終わることができました。中学3年生、保護者24人、高校教諭、通訳、学生、ボランティア52人、見学者8人計84人が参加しました。

今年度より入試制度が変わり、試験が1回になります。(昨年度までは前期と後期の2回)日本語にハンディのある外国籍の生徒にとっては、より厳しい受験になると思われます。

今回の説明会はコロナの影響で、会場は定員の1/2、三密を防ぐため2部制にし、1部は中国語、2部は多言語(フィリピン、ネパール、タイ、インド、パキスタン、英語)で実施し、入試制度、高校案内、先輩高校生による経験談に絞って行いました。

今までと違う状況の中、実行委員会で検討を重ね、特に感染防止を第一に、入口で検温手指消毒、マスク着用、換気に注意、更に1部と2部の入れ替え時に消毒清掃をしました。

千葉県教育委員会、市川市教育委員会等の先生方を始め、ボランティアの皆様のご協力のおかげで、問題なく予定通り進行できました。深く感謝申し上げます。受験生の皆さんにはこの難関を乗り越え、高校に入学できますよう願っています。このガイダンスが成果につながりますよう私たちからもエールを送ります。(宮澤 美子)

イベント情報 IIAのHPも参照してください <http://www.iaa21.jp/>

◆やさしいドイツ語講座 (ローゼンハイム市委員会)

日時： 11月15日(日) 10:00-12:00  
会場： 中央公民館第2階第3会議室  
会費： 無料、参加自由  
注 マスク着用  
連絡先： 後関 正 email: gg\_gtadashi@yahoo.co.jp  
廣田 祐策 email: hirota@jb3.so-net.ne.jp

◆ イッシー市委員会とフランス語講座 (イッシー市委員会)

日時： 11月21日(土) 10:00-12:00  
場所： 全日警ホール 第2会議室  
講師： サムエル ル エディック氏  
<http://www.iia21.jp/folder/iianews/news202004.pdf>  
参加費： 無料  
連絡先： 野澤 順治 Phone: 090-8346-6408

8月を除く毎月第3土曜日、12月まで全7回開催予定です。是非ご参加ください。

◆会員のつどい：季節のおりがみ (ガーデナ市委員会)

日時： 12月3日(木) 13:30~15:00  
場所： ボランティアNPO活動センター 3F会議室(旧八幡市民談話室)  
内容： 季節のおりがみ、「鶴の箸袋」、「鶴のポチ袋(お年玉袋)」を折ります。お正月やお祝いの時に役立つ、ちょっとおしゃれな折り紙です。  
費用： 参加費は無料  
定員： 会場の使用規則により10名までとします。先着順に受けつけます。  
申込： 山本 怜 email: rayyama@jcom.zaq.ne.jp Phone: 090-4412-1637  
吉田昭枝 email: aki-sen1204923@ezweb.ne.jp Phone: 090-5313-1117  
浦川絢子 email: urakawa10@dream.com Phone: 090-1790-6767

※注意：今後新型コロナウイルスの蔓延が拡大し行政機関等から外出制限、公共施設の使用休止などの措置が生じた場合は開催を中止します。また、ボランティアNPO課の移転準備等で会場が使用不可となった場合も中止します。

<http://www.iia21.jp/gardenaevent2012.pdf>

◆ トークルームサロン (外国人委員会)

日時： 12月2日(水) 13:30-16:30  
1月6日(水) 13:30-16:30  
場所： 市川日本語学院 2階 (南八幡5-10-5 JR本八幡駅南口から徒歩3分)  
問い合わせ 予約：

田中 アイアン Phone: 080-1293-1602

陳鳳英 (中国語) 090-1701-9793, 金 (韓国語) 080-3204-0792, ノンラック (タイ語)

090-5499-3257, Pham (ベトナム語) 080-4205-3773, Harumi (スペイン語) Mean (タガログ語) 090-9835-3752

(ネパール語) 090-8301-9924 Minno (ウルドゥー語) 090-4545-6143

気軽に、そしてちょっと一休み気分でおしゃべり、情報交換、ミニイベントを楽しみませんか。毎月第1水曜日に開催する予定です。

◆ 中国語サロン (樂山市委員会)

日時: 12月8日(火) 14:00-16:00(予定)

1月12日(火) 14:00-16:00(予定)

場所: ボランティア・NPO活動センター3階

連絡先: 逸見 総一郎 Phone: 047-333-7412

以上